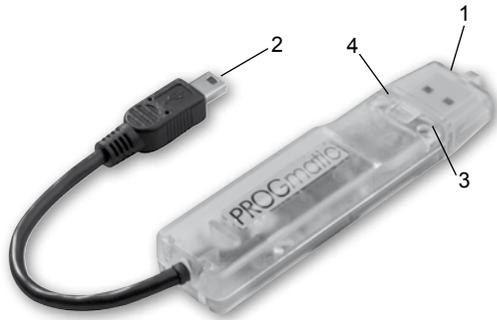


# PROGmatic

la pratica chiave programmabile



www.eurotronic.org

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare la documentazione per successive consultazioni e allegarla al dispositivo qualora si ceda a terzi.

## Dotazione di fornitura

- 1 chiave programmabile PROGmatic
- 1 set di istruzioni per l'uso

## Impiego conforme

PROGmatic permette la programmazione rapida e agevole di tutti i termostati EUROtronic con porta di programmazione. La chiave programmabile è compatibile con la porta USB di qualsiasi PC. Il cavetto può essere utilizzato ESCLUSIVAMENTE per il collegamento con la porta di programmazione EUROtronic dei termostati EUROtronic. Non usare mai per connettere altri dispositivi dotati di porta mini USB!

PROGmatic non si presta all'uso come memoria di massa portatile.

## 1 – Elementi di controllo e indicatori

- 1 Connettore USB
- 2 Connettore per la porta di programmazione EUROtronic
- 3 Indicatore LED rosso
- 4 Indicatore LED verde

## 2 – Funzioni

PROGmatic permette di definire facilmente, mediante programmazione oraria al computer, la temperatura comfort ed economy dei termostati EUROtronic. Il software richiesto per la programmazione è racchiuso all'interno della chiave. L'installazione su PC è possibile ma non indispensabile. I profili di temperatura dei diversi ambienti (in seguito profili ambiente) salvati possono essere memorizzati agevolmente su tutti i termostati EUROtronic con porta di programmazione incorporata (SPARmatic basic o Zero). I termostati acquisiscono automaticamente l'ora e la data correnti, rendendone quindi superflua la preimpostazione da parte dell'utente.

## 3 – Avviare PROGmatic

Inserire il connettore USB di PROGmatic in una porta USB libera del PC. La chiave viene riconosciuta dal PC automaticamente come dispositivo hardware esterno; l'installazione di un apposito driver è superflua. Se la chiave è collegata bene, il LED rosso lampeggia. Sullo schermo compare una finestra di dialogo.

Selezionando "Avvia PROGmatic" è possibile avviare il software adibito all'impostazione dei profili ambiente direttamente dalla chiave. La procedura

può durare alcuni minuti, in funzione della configurazione del PC.

Il lampeggio del LED verde segnala il corretto scambio di dati tra il PC e la chiave. A seconda della configurazione di sistema, è possibile che la finestra di cui sopra non compaia automaticamente. Ciò può essere dovuto alle seguenti ragioni:

- l'autoesecuzione non è attiva;
- il sistema operativo non supporta l'autoesecuzione dei dispositivi USB (ad es. Windows 7).

In tal caso si proceda aprendo la cartella del supporto dati con il nome "PROGmatic" in Esplora risorse e facendo clic su "PROGmatic\_starten". Per informazioni sull'utilizzo del software rimandiamo ai corrispondenti capitoli di queste istruzioni. Importante: salvare sempre il profilo ambiente impostato selezionando l'apposito punto del menu.

La batteria all'interno della chiave si ricarica direttamente dalla porta USB del PC. Estratta dalla porta USB, la chiave conserva durevolmente i dati del profilo ambiente precedentemente salvato. L'orologio incorporato permette l'impostazione dell'ora esatta sul termostato e ha un'autonomia di circa 7 ore qualora la chiave sia stata ricaricata dalla porta USB per almeno un minuto. Non è necessaria alcuna batteria.

## 4 – Interfaccia grafica del software

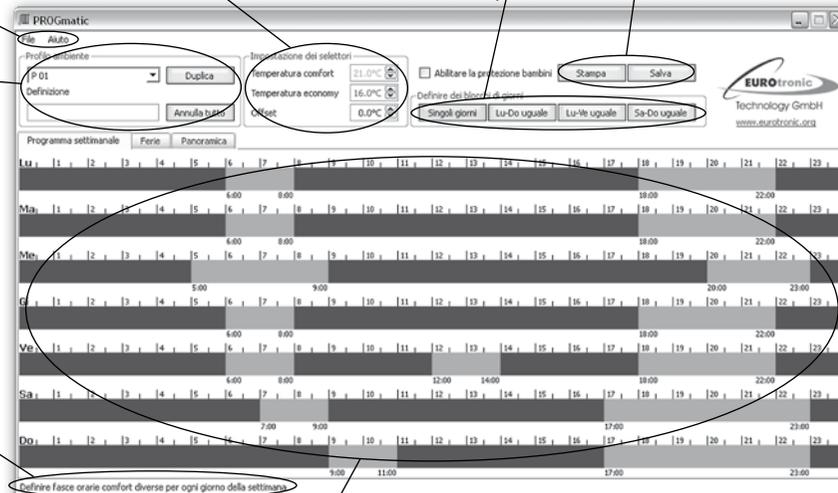
**Barra del menu:** salvataggio del profilo orario, stampa della panoramica di tutti gli ambienti

**Impostazione selettori:** impostazione della temperatura comfort ed economy nonché del valore di offset

**Definizione di blocchi:** possibilità di impostare a blocchi più giorni con le stesse fasce orarie di riscaldamento (ad es. settimana / weekend)

**Stampa / salva:** stampa della panoramica degli ambienti, salvataggio su chiave dei profili ambiente

**Profilo ambiente:** selezione dell'ambiente da programmare, funzione "Duplica" e "Annulla"



**Barra di stato:** visualizzazione di aiuti testuali e informazioni di stato

**Sezione profilo ambiente:** grafico per la programmazione delle fasce orarie di riscaldamento comfort ed economy; i giorni della settimana sono rappresentati orizzontalmente (da sinistra verso destra, iniziando dalle ore 0:00) uno sotto l'altro. Le fasce orarie economy sono blu, quelle comfort rosse.

## 5 – Impostare i profili ambiente

Al primo avvio, il profilo ambiente P 01 è impostato con valori predefiniti in fabbrica, che l'utente può modificare o annullare in funzione delle proprie esigenze.

### Impostare una fascia oraria comfort

Per definire una fascia oraria di riscaldamento comfort posizionare il puntatore sull'ora d'inizio e muovere la rotella di scorrimento del mouse. Girare la rotella verso l'alto o verso il basso per impostare la fine della fascia oraria (la fine della fascia oraria può essere settata anche utilizzando i tasti freccia della tastiera). La fascia oraria comfort viene rappresentata per mezzo di una barra rossa. Ripetere gli stessi passaggi per definire le prossime fasce orarie. Osservare la stessa procedura per gli altri giorni della settimana. I pulsanti posti sopra la barra oraria permettono di programmare separatamente i singoli giorni della settimana o di definire dei blocchi (lu. - ve. uguale, sa. - do. uguale, ecc.).

### Modificare una fascia oraria comfort

Per modificare una fascia oraria di riscaldamento comfort posizionare il puntatore sulla fascia in questione (visualizzata in rosso). Spostare quindi la fine della fascia oraria muovendo la rotella di scorrimento del mouse. Per modificare l'inizio della fascia oraria

comfort, girare la rotella del mouse premendo contemporaneamente il tasto della tastiera.

### Annullare una fascia oraria comfort

Per annullare una fascia oraria di riscaldamento comfort posizionare il puntatore sulla fascia in questione e premere il pulsante destro del mouse. Sullo schermo compare un menu contestuale che permette, tra l'altro, di annullare la fascia oraria selezionata.

## 6 – Altre funzioni

### Menu contestuale

Facendo clic con il pulsante destro del mouse nella sezione profilo ambiente dello schermo, compare un menu contestuale i cui comandi consentono, ad esempio, di annullare o impostare una fascia oraria comfort. I comandi possono variare in funzione del contesto.

### Assegnare un nome ai profili ambiente

Per facilitarne l'identificazione, ciascun profilo ambiente può essere salvato con un nome specifico. Le definizioni personalizzate devono essere immesse nell'apposita casella.

### Impostare la temperatura comfort ed economy

Tanto la temperatura comfort quanto la temperatura economy si possono definire agevolmente nelle apposite caselle poste sopra la sezione profilo ambiente.

## Protezione bambini

La protezione bambini può essere abilitata e disabilitata separatamente per ciascun profilo ambiente.

## Impostare un valore di offset

La temperatura di una determinata zona del locale può differire da quella di riferimento misurata in corrispondenza del termosifone. Se, ad esempio, al posto dei 21 °C impostati ne vengono misurati soltanto 19, l'utente può selezionare un valore di offset pari a 2 °C.

## Duplica e annulla

Questi pulsanti servono ad annullare le impostazioni di un profilo ambiente oppure a duplicarle per assegnarle ad un altro locale.

## Ferie

Questa scheda consente di inserire i giorni / i periodi di ferie pianificati. Durante tali periodi i termostati regoleranno la temperatura in funzione dei valori impostati.

## Panoramica

Questa scheda permette di visualizzare una panoramica completa dei profili ambiente impostati. Proteggere il programma con una password. Per proteggere l'applicazione da accessi indesiderati, se ne può bloccare l'avvio mediante una password. Questa funzione si torna nel menu "File". Qualora l'utente abbia dimenticato la sua password, può rivolgersi alla nostra hotline.

## Nota bene

PROGmatic consente la programmazione di tutti i termostati EUROtronic con porta di programmazione incorporata. Nei termostati meno recenti, le funzioni qui descritte possono differire come segue:

i valori di "offset" negativi non vengono accettati. Eventuali valori negativi immessi nel software e trasmessi al termostato vengono ignorati.

## 7 – Trasferire i dati alla chiave PROGmatic

Completata la programmazione dei profili ambiente, salvare le modifiche apportate sulla chiave cliccando su "Salva" oppure selezionando il comando "Salva" del menu "File". Estrarre quindi la chiave dalla porta USB.

## 8 – Trasferire dati al termostato

Inserire il connettore per la porta di programmazione EUROtronic (v. fig.) nella corrispondente presa del termostato:



fig. 1:  
SPARmatic Zero



fig. 2: SPARmatic basic



fig. 3: SPARmatic comet

Sul display appare l'indicazione "P 1", che sta per "Profilo ambiente 1". Selezionare il profilo ambiente che si vuole impostare sul termostato girando la manopola (SPARmatic basic) oppure premendo i tasti (+) e (-) (SPARmatic Zero). L'utente avrà a sua disposizione un numero di profili ambiente pari a quello dei profili già definiti con l'aiuto del software. Premendo quindi il tasto [PROG], i dati del profilo selezionato vengono trasferiti dalla chiave al termostato. Non appena il termostato è stato programmato, sul display compare nuovamente l'indicazione normale.

Importante: se per 10 secondi non vengono effettuate modifiche al termostato, il display ritorna automaticamente all'indicazione normale.

## Avviso alla prima messa in servizio del termostato

Se i dati vengono trasferiti a un dispositivo nuovo di fabbrica, si tenga presente che il termostato effettua dapprima una procedura di messa in servizio.

- Premere più volte il tasto [PROG] per saltare l'immissione della data e dell'ora correnti (grazie alla funzione di autoregolazione, l'ora esatta viene trasferita automaticamente da PROGmatic al termostato).

• Il motore passa ora in posizione ON per agevolare il montaggio. Sul display compare l'avviso previsto. Per il montaggio al termosifone seguire attentamente le procedure indicate nelle istruzioni per l'uso del termostato.

• Il termostato è pronto alla connessione con PROGmatic.

## 9 – Pulizia e dispositivi usati

### Pulizia

Pulire PROGmatic utilizzando unicamente un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare solventi chimici poiché potrebbero danneggiare il dispositivo.

### Dispositivi usati

Non gettare i dispositivi o gli imballaggi nella spazzatura ordinaria. Essi possono essere avviati al recupero e al riutilizzo. Per maggiori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio competente del comune di residenza.



## 10 – Dati tecnici

<b>Alimentazione:</b>	5V cc max. 100 mA via porta USB
<b>Porte seriali:</b>	
PC	USB 1.1 o 2.0
termostato	porta di programmazione EUROtronic
<b>Requisiti di sistema:</b>	Windows XP® o superiore
<b>N° di fasce orarie di riscaldamento programmabili:</b>	4 fasce orarie al giorno
<b>Funzione degli indicatori</b>	
<b>LED:</b>	
LED rosso è acceso	la chiave è connessa correttamente al PC
LED verde lampeggia	scambio dati in corso tra il PC e la chiave
<b>Certificazione CE:</b>	CE conforme a DIN EN 60730
<b>Conformità RoHS:</b>	in accordo direttiva 2002/95/CE del 27.01.2003
<b>Grado di protezione:</b>	IP30 in accordo EN 60529
<b>Temperatura ambiente:</b>	da 0 °C a + 50 °C
<b>Temperatura di stoccaggio:</b>	da -20 °C a +70 °C
<b>Materiale involucro:</b>	ABS
<b>Colore involucro:</b>	trasparente
<b>Dimensioni involucro:</b>	circa 90x20x10 mm (LxAxP)

## Konformitätserklärung Dichiarazione di conformità

**Wir** EUROtronic Technology GmbH,  
Noi sottoscritti Südweg 1, 36396 Steinau

**erklären, dass das Produkt**  
dichiariamo che il prodotto

**Programmierstick PROGmatic**  
chiave programmabile PROGmatic

**auf das sich diese Erklärung bezieht,**  
al quale si riferisce la presente dichiarazione,

**mit folgenden Normen übereinstimmt**  
risponde alle seguenti norme

**International**  
EN 55014-1: 2006, EN 55022: 2006  
EN 55024: 1998 + A1: 2001 + A2: 2003  
EN 61000-4-2, EN 61000-4-2 / 01  
EN 61000-4-3, EN 61000-4-3 / 06 + A1

**PROGmatic erfüllt die verbindlichen Anforderungen  
aus EMV Gesetz 2004/108/EG. PROGmatic ist mit dem  
CE-Kennzeichen gekennzeichnet.**

PROGmatic soddisfa i requisiti previsti dalla direttiva sulla  
compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE. PROGmatic è  
contrassegnato con il marchio CE.

Steinau, den 01.11.2009

Dieter Herber,  
EUROtronic Technology GmbH

Questa dichiarazione certifica la conformità con le norme suddette, tuttavia non implica assicurazioni in merito alle proprietà del prodotto.

## Garanzia

Il prodotto è garantito per un periodo di tre anni a partire dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino quale idonea prova d'acquisto. Durante il periodo di garanzia, le chiavi PROGmatic difettose possono essere inviate, con affrancatura sufficiente, al servizio di assistenza EUROtronic (indirizzo in basso). L'acquirente riceverà quindi un dispositivo nuovo o un dispositivo riparato. Scaduto il periodo di garanzia, l'acquirente avrà ugualmente la possibilità di spedire il dispositivo difettoso, con affrancatura sufficiente, al medesimo indirizzo. In questo caso le spese per l'intervento di riparazione dovranno essere sostenute dal committente.

Eurotronic Technology GmbH  
Südweg 1  
36396 Steinau-Ulmbach  
Germany

Telefono: +49(0)6667/9 1847-0  
Hotline: +49(0)6667/9 1847-17\*  
Email: info@eurotronic.org  
Sito web: www.eurotronic.org

\* Costo della chiamata: la tariffa è applicata in base alle condizioni poste in atto dal gestore del chiamante.

N° imballaggio. 900000218 | Versione 2010/02